



TODAS AS ILHAS NUMA ILHA



IBIZA
www.ibiza.travel



SINTA IBIZA - TODAS AS ILHAS NUMA ILHA

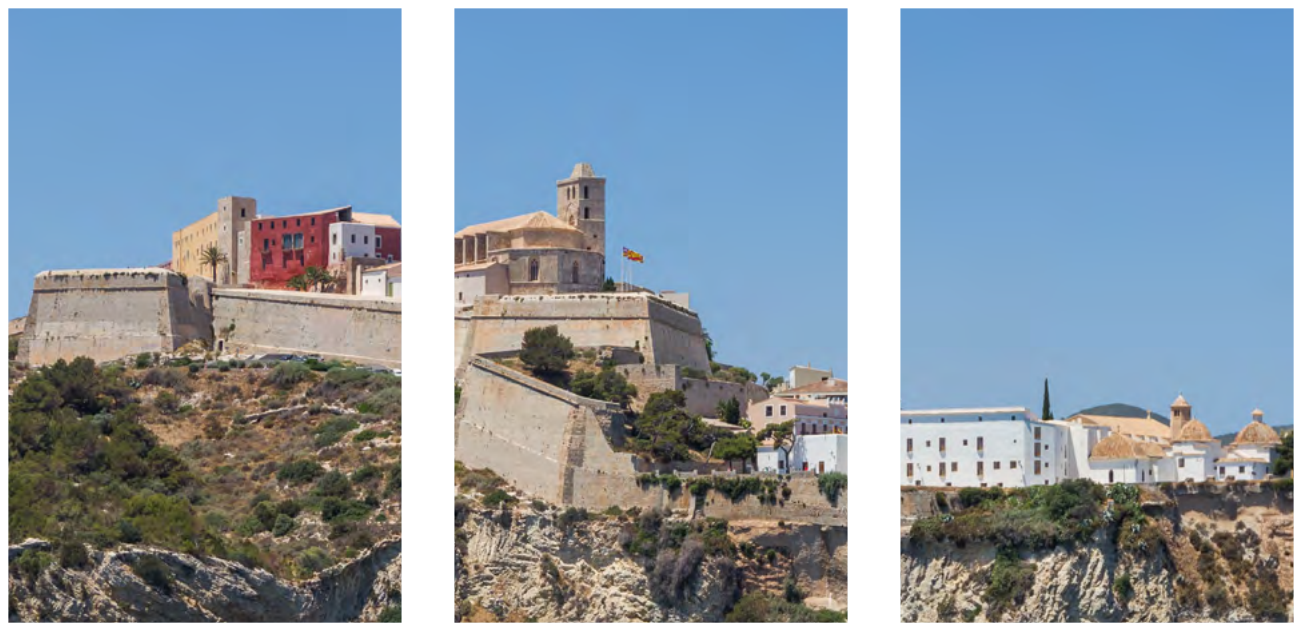
SINTA IBIZA

TODAS AS ILHAS NUMA ILHA





www.ibiza.travel | info@ibiza.travel
DL : I-57-2023



IBIZA

EMOÇÃO MEDITERRÂNEA	4	IBIZA, HISTÓRIA E HEDONISMO	36
PATRIMÓNIO DA HUMANIDADE	8	SANTA EULÀRIA, A IBIZA MAIS HIPPIE E FAMILIAR	40
UMA ILHA AO NATURAL	12	SANT JOSEP, 80 KM DE ÁGUAS CRISTALINAS	44
MEMÓRIA DE UMA ILHA	16	SANT ANTONI, MAIS DO QUE ENTARDECERES INESQUECÍVEIS	48
BOCADO A BOCADO	20	SANT JOAN, A ESSÊNCIA DE IBIZA	52
COMPRAS COM CARÁTER	24	MAPA - CALENDÁRIO - INFORMAÇÃO PRÁTICA	56
CULTURA SOB O SOL	28		
TERRITÓRIO PARA A AÇÃO	32		



CALA D'HORT | SANT JOSEP DE SA TALAIA

IBIZA, EMOÇÃO MEDITERRÂNEA

Há muitas emoções e prazeres autênticos esperando na ilha mais polifacética de Espanha e do Mar Mediterrâneo, um lugar único com fama em todo o mundo que se destaca pela sua diversidade e beleza.

Ibiza é pura essência mediterrânea. As suas praias, paisagens, património, gastronomia e gentes reúnem o melhor das culturas que durante séculos construíram a personalidade singular desta ilha sem igual no mundo. Divertida, natural, cosmopolita, extravagante, romântica e amante da boa vida, Ibiza surge como um destino de férias idóneo para famílias e viajantes de todo o tipo e de todas as idades: caminhantes, mergulhadores, navegantes, ciclistas, gastrónomos, clubbers, artistas, amantes das feiras...

Um sem-fim de férias a dois passos

A ilha de Ibiza tem a fortuna de acolher uma vasta riqueza de tesouros e surpresas numa superfície de só 572 km², permitindo explorar os seus atrativos confortavelmente e sem consumir muito tempo entre deslocamentos. A distância existente entre os dois pontos mais afastados da ilha não chega a 50 quilómetros, ainda que chegar à maior parte dos locais turísticos de interesse demora apenas uma média de 15 minutos de carro ou mota, dependendo do ponto de origem. Ibiza também oferece aos viajantes diversas zonas turísticas em que se alojar e desfrutar de preciosas praias, divertidas atividades de lazer e deliciosa gastronomia.

Uma ilha aberta todo o ano

O clima de Ibiza é tipicamente mediterrâneo, com verões cálidos com escassa presença de chuvas e invernos ensolarados e agradáveis. Com quase 3.000 horas de sol por ano e umas temperaturas médias muito benignas, Ibiza pode ser desfrutada os 365 dias do ano, dado que cada estação conta com os seus próprios atrativos. Mais além das formosas praias de águas cor turquesa, a ilha oferece um rico património histórico e cultural materializado para o visitante através da arquitetura tradicional, os sítios arqueológicos e o folclore, bem como uma vasta rede de trilhos para caminhantes e ciclistas, idóneos para o outono, o inverno e a primavera. Sem esquecer que a ilha muda a sua paisagem em cada estação dando protagonismo, segundo a altura do ano, às omnipresentes florestas de pinheiros, aos campos de oliveiras e laranjeiras, à floração da amendoeira,



PAISAGEM AGRÍCOLA

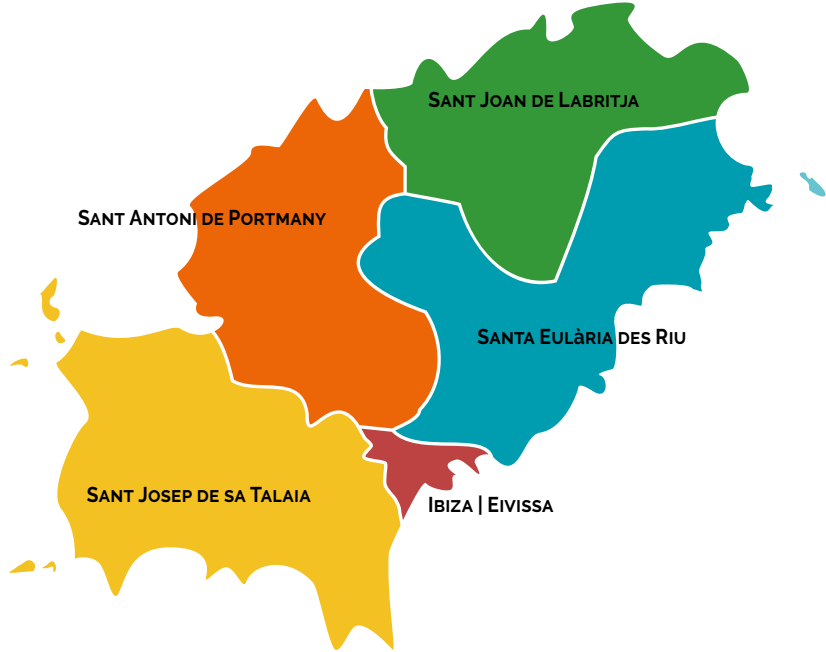
à desnudez das figueiras ou à frondosa sombra da alfarrobeira.

Prazeres simples junto ao mar

Os 210 quilómetros da costa de Ibiza e as suas quase 60 praias oferecem os prazeres mais simples e atrativos do verão, como nadar numa cala selvagem de águas cor turquesa, dormir a sesta à sombra de um pinheiro, praticar mergulho de superfície, paddle surf ou caiaque; observar o horizonte do alto de uma torre vigia, perder-se numa senda litoral e descobrir um novo recanto favorito, gozar de um delicioso prato de peixe à beira-mar, admirar os famosos entardeceres de Ibiza com a melhor música chill-out, brincar em família em beiras seguras para o banho infantil, passear pela praia... Pura vida mediterrânea com a magia de Ibiza.



ÁGUAS TRANSPARENTES E QUENTES



SANT JOSEP DE SA TALAIA



SANT ANTONI DE PORTMANY



IBIZA | EIVISSA



SANTA EULÀRIA DES RIU



SANT JOAN DE LABRITJA



DALT VILA | CIDADELA

IBIZA, PATRIMÓNIO DA HUMANIDADE

Ibiza tem a fortuna de albergar quatro locais reconhecidos como Património da Humanidade pela UNESCO sob a denominação Eivissa, Biodiversidade e Cultura. Um autêntico legado de extraordinário valor que, com certeza, merece ser desfrutado durante as férias.

Quando em 1999 a UNESCO inscreveu Ibiza na listagem do Património da Humanidade, destacou-se a importância de preservar para as futuras gerações o valor ecológico dos **prados de posidónia oceânica** e a herança de séculos e milénios conservada na **cidade-la renascentista** e a **acrópole de Eivissa**, a **jazida fenícia de Sa Caleta** e a **necrópole fenício-púnica de Puig des Molins**. Estes quatro locais podem ser descobertos através de uma única rota ou incluindo-os como paragens de outros percursos pela ilha, combinando-os, por exemplo, com um banho na praia, um almoço marinho junto ao mar ou a visita a um museu.

A cidadela eterna de Felipe II

Coroada pela catedral, a cidadela de Ibiza é um dos exemplos mais destacados de arquitetura militar renascentista devido à excelente conservação das suas muralhas e fortificações e à influência que exerceu na conceção das fortalezas erguidas no Novo Mundo. Pelo seu lado, a acrópole de Ibiza, chamada de **Dalt Vila** – a vila de acima –, conserva nos seus panos e no tecido urbano pegadas da passagem pela ilha dos fenícios, árabes e catalães. O portal de Ses Taules, o baluarte de Santa Llúcia, o passeio de ronda ou as grandes casas senhoriais da rua Major, são algumas das paragens a incluir numa rota por Dalt Vila, um cenário de grande beleza que, ao longo do ano, recebe visitas teatralizadas, concertos, exposições, feiras de época e outras interessantes atividades culturais.



Organização
das Nações Unidas
para a Educação,
a Ciência e a Cultura



Ibiza · Eivissa
Biodiversidade e Cultura
inscrita na
Lista do Património Mundial em 1999

Quando Ibiza era fenício-púnica

Os sítios arqueológicos do assentamento de **Sa Caleta** e a **necrópole de Es Puig des Molins**, com mais de 3.000 hipogeus, foram reconhecidos pela UNESCO como Patrimônio da Humanidade por ser uma fonte de informação única e extraordinária sobre a vida social e a urbanização das colônias fenícias assentes no Mediterrâneo Ocidental. Duas paragens de grande interesse que nenhum viajero apaixonado pela história e pela arqueologia pode esquecer e que são fáceis de acrescentar a uma rota pela cidade ou pelo sul da ilha.



POVOADO FENÍCIO DE SA CALETA

Um tesouro vegetal no fundo do mar

O comité da UNESCO destacou em 1999 o elevado valor ecológico do imenso prado de **posidónia oceânica** que se estende entre Ibiza e Formenteira por ser a melhor conservada do Mediterrâneo e excelente exemplo da benéfica influência que esta planta marinha exerce sobre os ecossistemas marinhos e a preservação das praias. O prado localizado dentro do Parque Natural de Ses Salines de Ibiza e Formenteira acolhe numerosas espécies vegetais e animais que encontram nela alimento, proteção e um espaço seguro para a criação de alevinos. Esta joia natural é também responsável pela pureza, limpeza e transparência da água das calas e praias de Ibiza, como, por exemplo, Ses Salines e Es Cavallet, ambas localizadas dentro do Parque Natural.



POSIDÓNIA OCEÂNICA

NÃO PERCA ...

NECRÓPOLE DE ES PUIG DES MOLINS

Via Romana, 31 · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 301 771 · www.maef.eu

Na necrópole fenício-púnica melhor conservada e extensa do Mediterrâneo Ocidental, podem ser visitadas várias sepulturas e o museu monográfico.

POVOADO DE SA CALETA

Sa Caleta
Tel. (+34) 608 595 524 · www.santjosep.net

Habitado no século VI a.C., este sítio arqueológico fenício conserva uma amostra do traçado urbano do povoado, bem como as plataformas de diversos fornos.

BALUARTE DE SANT JAUME

Rua do Calvário s/n · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 392 390
www.turismo.eivissa.es

Este espaço museológico interativo mostra uma seleção de armamento militar dos séculos XVI a XVIII, incluindo canhões, mosquetões, espadas, capacetes, corseletes e um morteiro pesado.

BALUARTE DE SANT PERE

Praça do Sol, 9 · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 392 390
www.turismo.eivissa.es

Nas casamatas deste espaço defensivo, são projetados documentos audiovisuais sobre a construção da cidadela e o projeto realizado pelo Engenheiro italiano Giovanni Battista Calvi.



NECRÓPOLE DE PUIG DES MOLINS | IBIZA | EIVISSA



TANIT | MUSEU ARQUEOLÓGICO | IBIZA | EIVISSA



BALUARTE MUSEALIZADO | DALT VILA



SA CALETA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



PORTAL DE SES TAULES | DALT VILA



POSIDÓNIA OCEÂNICA



FLAMINGOS | SES SALINES

IBIZA, UMA ILHA AO NATURAL

A Ilha Branca sempre surpreende pela beleza das suas paisagens, onde são numerosos os outeiros cobertos de pinheiros, as praias e calas selvagens, os vales de terra avermelhada em que crescem oliveiras, alfarrobeiras, amendoeiras e figueiras; os fundos marinhos ricos em vida e as ilhotas que embelezem o horizonte marinho.

Há muitos viajeros que chegam a Ibiza na procura de bonitas calas e praias de águas cristalinas e partem apaixonados também da paisagem e da natureza do interior. A ilha surpreende pelos seus formosos campos com brancas casas tradicionais e pelo verdor perene das extensas florestas de pinheiros de Alepo que cobrem vastamente os outeiros. Tal foi sempre o seu protagonismo dentro do reino natural do arquipélago formado por Ibiza e Formentera, que os gregos denominaram com o nome de **Ilhas Pitiusas**, as ilhas dos pinheiros, tal como recolheu Plínio O Velho (22-79 d.C.) na sua História Natural.

Mas, para além deste manto verde que surge em qualquer panorama, Ibiza oferece muitas outras paisagens a serem lembradas, como os campos de amendoeiras florescidas de Santa Agnès de Corona, os vinhedos avermelhados de Sant Mateu d'Albarca, os famosos e espetaculares sol-pores, os campos de alfarrobeiras em que as ovelhas pascem, as falésias abruptas do norte...

Uma natureza aberta a todos

Mais de 43% da superfície da ilha encontra-se protegida, da qual 17'7% formam as oito áreas naturais terrestres catalogadas como Rede Natura 2000, entre as quais se destacam o **Parque Natural de Ses Salines** de Ibiza e Formentera e o sítio de Es Amunts de Ibiza. Além disso, 75,4% da fachada litoral de Ibiza se encontram também sob medidas de proteção, como a **Reserva Marinha da costa nordeste de Ibiza – Tagomago** e as **Reservas Naturais de Es Vedrà, Es Vedranell e as ilhotas de Poente**.

Desfrutar das paisagens e sítios mais formosos de Ibiza é simples e muito estimulante graças à vasta rede de rotas para caminhantes e ciclistas existente por toda a ilha e aos diversos percursos para caiaque ou paddle surf que se podem realizar ao longo do litoral de Ibiza. E, para os viajeros mais curiosos, podem ser visitados interessantes espaços divulgativos, como o Aquarium Cap Blanc, o observatório astronómico Puig des Molins e os centros de interpretação de Ses Salines, Es Amunts e Can Planetes.



SES MARGALIDES | SANT ANTONI DE PORTMANY

Com nome próprio

Na flora e na fauna presentes em Ibiza há nomes próprios a que vale a pena prestar atenção, como a lagartixa pitiusa, espécie endémica de Ibiza e Formenteira que é fácil de ver nos muros e nas sendas; o **flamingo** comum, que habita grande parte do ano nos tanques do Parque Natural de Ses Salines; o **podengo ibicenco**, uma raça autóctone que se destaca pelas suas manchas de cor avermelhado; o falcão de Eleonora, a pardela balear, os **prados de posidónia** que filtram e oxigenam as águas das praias e calas, as oliveiras centenárias... Um tesouro natural que torna ainda mais enriquecedora qualquer estada em Ibiza.



SA CONILLERA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



PODONGO IBICENCO



COVA DE CAN MARÇÀ | SANT MIQUEL DE BALANSAT



CAN PLANETES | SANTA EULÀRIA DES RIU

NÃO PERCA ...

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DO PARQUE NATURAL DE SES SALINES

Sant Francesc
Tel. (+34) 971 177 688 · www.santjosep.net

🗨 Espaço divulgativo com postos de observação ornitológica que mostra a importância ecológica dos tanques e sistemas dunares para a sobrevivência de 178 espécies de plantas e mais de 210 aves.

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DO RIO | CAN PLANETES

Caminho do Rio, 50 · Santa Eulària
Tel. (+34) 971 330 072
www.visitsantaetulalia.com

🗨 A visita a este antigo moinho de farinha permite conhecer o seu funcionamento e a importância que este labor teve na economia do município.

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DE ES AMUNTS

Sant Llorenç
Tel. (+34) 971 325 141
www.sanjuanibizatrael.com

🗨 A visita a este centro permite conhecer os valores ambientais e etnográficos existentes num dos locais naturais melhor conservados de Ibiza.



AQUARIUM CAP BLANC | SANT ANTONI DE PORTMANY

RESERVAS NATURAIS DE ES VEDRÀ, ES VEDRANELL E AS ILHOTOS DE PONENT

www.es.balearsnatura.com

🗨 Os nove ilhéus protegidos dentro das reservas têm um alto valor ecológico por serem refúgio de aves, lagartixas e invertebrados, bem como lar de numerosos endemismos vegetais. O acesso particular não é permitido.

AQUARIUM CAP BLANC

Estrada Cala Gració, s/n · Sant Antoni
Tel. (+34) 663 945 475
www.aquariumcapblanc.com

🗨 Antigo viveiro de lagosta ibicenca reconvertido em espaço de recuperação de espécies marinhas protegidas. Pode ser observado uma amostra representativa de peixes, esponjas e crustáceos próprios do Mediterrâneo.

OBSERVATÓRIO PUIG DES MOLINS

Rua Lucio Oculacio, 29 · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 391 467
www.aaeivissa.com

🗨 O observatório astronómico de Ibiza está aberto ao público com marcação prévia e a visita inclui uma palestra divulgativa e a observação de corpos celestes.

COVA DE CAN MARÇÀ

Port de Sant Miquel
Tel. (+34) 971 334 776
www.covadecanmarsa.com

🗨 O percurso guiado por esta cova de origem càrstica descobre várias salas, vestíbulos e curiosas formações de estalagmites e estalactites.



BALL PAGÈS | DANÇA TRADICIONAL

IBIZA, MEMÓRIA DE UMA ILHA

O caráter insular de Ibiza criou e protegeu um rico património de tradições que é muito atrativo aos viajadores sensíveis e cheios de curiosidade. Porque não há melhor forma de alimentar-se da essência da ilha que juntar-se às suas festas e admirar a sabedoria da sua arquitetura e do seu artesanato popular.

O campo de Ibiza acumula beleza no simples e séculos de tradição nas suas habitações, igrejas, muros de pedra seca, poços e fontes. Um conhecimento transmitido de geração em geração que permitia às famílias serem autossuficientes, aproveitarem ao máximo os recursos próximos e adaptarem-se ao meio. A ausência do supérfluo não restou beleza à arquitetura de Ibiza, mas, muito ao contrário, já que a simplicidade das suas linhas e a adaptação às necessidades de cada família, criou um modelo singular que é admirado por arquitetos e artistas.

Por toda a ilha, encontram-se excelentes exemplos de casas camponesas tradicionais, com as suas fachadas caiadas, as suas formas cúbicas, as suas janelinhas... Para descobrir a arquitetura que deu a Ibiza a alcunha de *Ilha Branca* basta com percorrer as estradas secundárias do interior, onde as casas surgem no meio de um campo de lavoura ou reconvertidas em acolhedores res-

taurantes. E para conhecer aspetos e espaços próprios da habitação tradicional, como o porxo ou alpendre, o trull ou lagar e a utilização da posidónia como isolante, é imprescindível a visita ao **Museu Etnográfico de Ibiza**.

Uma dança própria

O *ball pagès*, a dança tradicional de Ibiza, destaca-se por ser uma representação folclórica incomparável no Mediterrâneo. Com séculos de antiguidade e uma origem incerta, esta dança ancestral de acasalamento realiza-se em todas as festas populares da ilha e nas representações semanais programadas durante a época estival.

Vale a pena ir a estes encontros para admirar as diferentes danças, em que a mulher ou mulheres se deslocam hieraticamente desenhando curvas enquanto o homem executa constantes saltos em torno dela ou delas ao passo que faz soar umas grandes castanholas chamadas de *castanyoles*. Para além da dança, há que prestar atenção aos trajes tradicionais, ao trabalho de ourives das *emprendades*, autênticas obras de arte em prata, ouro e coral que enfeitam o peito das mulheres; e ao quadro instrumental que acompanha aos dançarinos, formado pelo tambor, a frauta e o *espasí*, um singular instrumento musical de percussão metálica que parece uma espada.



CARROS TRADICIONAIS

Dias de festa

Conhecer como vivem os ibicencos as suas tradições é muito simples: basta com juntar-se às festas patronais das vilas ou às mais de vinte *ballades populars* que se celebram em poços e fontes de abril a outubro. Em todas estas ocasiões, a representação do *ball pagès* é seguida por uma degustação de doces tradicionais (*orelletes e bunyols*). Para além destes encontros festivos, os visitantes também podem desfrutar da beleza e singularidade do *ball pagès* nas representações programadas durante a época estival no pátio da igreja de Sant Miquel e no porto de Ibiza.



POU DES CARBÓ | SES SALINES



ESPARDENYES TRADICIONAIS



INSTRUMENTOS MUSICAIS TRADICIONAIS



MUSEU ETNOGRÁFICO | CAN ROS

NÃO PERCA ...

MUSEU ETNOGRÁFICO DE IBIZA | CAN ROS

Avenida Padre Guasch, s/n
(Puig de Missa) Santa Eulària
Tel. (+34) 971 332 845
www.visitsantaeulalia.com

No interior desta antiga habitação camponesa, excelente exemplo de arquitetura tradicional ibicenca que conserva o seu próprio trull ou lagar, é exposta uma interessante coleção de indumentária, joalharia, objetos domésticos, utensílios de campo, instrumentos musicais, armas...

ES TRULL DE CA N'ANDREU

Sant Carles
Tel. (+34) 971 335 261
www.visitsantaeulalia.com

A visita a esta bonita casa camponesa do século XVIII permite ver e conhecer o funcionamento de um trull tradicional, bem como outros elementos da arquitetura tradicional de Ibiza.



EMPRENDADA IBICENCA

IGREJAS FORTIFICADAS DE IBIZA

www.ibiza.travel

A necessidade de defender a população dos frequentes ataques inimigos marcou a arquitetura religiosa da ilha, caracterizada pelos seus grossos muros, a ausência de janelas e a presença nalguns casos de torres e canhões.

ANEM A MAIG

Tel. (+34) 971 332 800
www.visitsantaeulalia.com

As festas populares de Santa Eulària des Riu do primeiro domingo de maio, declaradas de Interesse Cultural, destacam-se pelo seu desfile de carros tradicionais.

FERIAS DE ARTESANATO

www.ibiza.travel

Durante a primavera e o outono, celebram-se ao longo da ilha diversas feiras artesanais nas quais é possível encontrar desenhos originais e admirar trabalhos tradicionais em instrumentos e vestimenta.

BALL PAGÈS

www.ballpages.cat

Representado em frente das igrejas, poços e fontes da ilha, a singularidade da dança tradicional ibicenco torna-o numa experiência imprescindível para o viajero.

CARMELLES

www.ibiza.travel

É uma das manifestações musicais mais antigas das Ilhas Pitiusas. É interpretada durante a Missa do Galo da véspera do Natal, sendo a mais conhecida a cantada no Puig de Missa de Santa Eulària. Na Páscoa, são também interpretadas, recebendo o nome de Carmelles de Pasqua.



MOLHO DE ALHO E AZEITE, AZEITONAS E PÃO CAMPONÈS

IBIZA, BOCADO A BOCADO

Os destinos que sabem bem nunca se esquecem. E a nossa ilha é generosa em prazeres gastronômicos graças a ter um receituário sábio e muito saboroso, peixes e mariscos frescos, produtos da terra de primeira qualidade e uma paixão imensa pelo bom comer que se traduz numa excelente oferta de restauração. Uma ilha para comê-la com gosto. E para repetir.

O solo fértil da ilha, bem como a riqueza dos seus fundos marinhos, nutrem a despensa das casas e restaurantes de Ibiza com uma matéria-prima de excelente qualidade. É por isso que a gastronomia se tornou num dos grandes atrativos do nosso destino, podendo o viajero saborear tanto os pratos típicos insulares e a nova cozinha contemporânea ibicenca, como as propostas culinárias procedentes dos mais variados locais do mundo. Desfrutar de uma arroz à marinheira ao pé da praia, saborear os produtos do mar ibicenco com uma grelhada de peixe ou com um **bullit de peix**, compartilhar um saboroso **sofrit pagès**, degustar os queijos de ovelha e de cabra da ilha ou a sua gostosa **sobrasada** (enchido típico de carne de porco e colorau), finalizar a refeição com uma dose de **flaó** e um cálice de ervas ibicencas, explorar as sugestivas propostas da alta gastronomia, brindar com uma taça de vinho da ilha... São

necessárias muitas viagens para acabar todo o menu de delícias que se podem encontrar nesta terra!

Um património culinário de séculos

A cozinha de Ibiza é fruto da soma dos saberes e tradições culinárias dos povos que a habitaram ao longo do tempo. Fenícios, romanos, árabes e catalães deixaram a sua marca num receituário marinho e camponês em que não faltam técnicas de conservação como o adubo, o escabeche e a cura. Ibiza oferece ao viajero uma completa viagem gastronômica de séculos através dos seus pratos tradicionais mais saborosos. Com os produtos do mar preparam-se, por exemplo, a fritura de polvo, o **bullit de peix** (um guisado de peixe fervido com

batatas acompanhado com arroz à banda), luras *à bruta* ou recheios de sobrasada, *borrida de rajada* (guisado de raia), *gerret* (trombeiro) em escabeche ou em arroz com couve-flor, *raor* (mordedor) frito ou tantos outros pratos em que também são protagonistas a lagosta vermelha de Ibiza, o mero, o peixe-de-são-pedro, a *roja* ou rascasso, as *espardenyes* (pepino de mar), o camarão ibicenco, o tamboril, a *servia* (charuteiro), o dentão...

Pelo seu lado, a terra fornece os ingredientes chave nos pratos de inspiração camponesa, como o arroz de matanças, a salada de tomate com peixe seco e *crostres* (pedaços de pão duro), fritura de porc, as *faves ofegades* (literalmente, feijões afogados), o *sofrit pagès*, o *cuinat* (sopa de vigília), a coca de pimentos... E as sobremesas, nas quais se destacam o *flaó* (um doce elaborado com queijo de ovelha ou cabra e hortelã), a *greixonera* (um tipo de pudim de ensaimadas – bolos de massa folhada



BULLIT DE PEIX

em espiral), os *bunyols* ou filhós e as *orelletes*, um doce esponjoso com aroma a limão e anis.

Bona despesa e adega

A batata vermelha e a melancia são duas das estrelas do fértil campo ibicenco, cujas hortas fornecem a mercados e restaurantes uma vasta variedade de frutas e hortaliças, bem como uma crescente produção biológica: tomates, feixões, ervilhas, couves, beringelas, figos, citrinos, melões, abacates, pimentos, nísperos, espargos, morangos, alcachofras, abóboras... sem esquecer o sal marinho, as raças autóctones de gado (ovelha ibicenca, cabra pitiusa e porco preto) e os três produtos com Indicação Geográfica Protegida (I.G.P.): Hierbas ibicencas (Ervas Ibicencas); Ibiza, Vino de Ibiza / Vi de la Terra (Vinho da Terra) e Aceite de Ibiza / Oli d'Oliva d'Eivissa (Azeite de Ibiza).



VINHOS DE IBIZA | EIVISSA



FLAÓ, ORELLETES E MADALENAS IBICENCAS



CULTURA DE MELANCIA IBICENCA



SOFRIT PAGÈS

NÃO PERCA ...

MERCAT NOU

Rua Canàries, 5A · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 397 600
www.turismo.eivissa.es

🗨 O mercado hortícola da cidade de Ibiza acolhe uma variada oferta de postos de alimentação onde comprar, entre outros, produtos locais da ilha. Rua de Canàries, 5A

MERCAT VELL

Praça da Constituição, 18 · Ibiza | Eivissa
www.turismo.eivissa.es

🗨 O antigo mercado que fornecia a cidade velha de Ibiza é hoje um local emblemático que não pode ser esquecido num passeio pelo bairro de La Marina.

ES MERCAT DE SANTA EULÀRIA DES RIU

Rua do Sol, s/n · Santa Eulària
Tel. (+34) 646 872 501
www.visitsantaeulalia.com

🗨 Alberga peixarias, talhos, frutarias, charcutarias e outras lojas de alimentação em que comprar produtos elaborados na ilha, como azeite, vinho, doces, mel e licores.



SOBRASADA E PÃO CAMPONÈS

MERCADO DE FORADA

Estrada Sant Rafel - Santa Agnès, km 5
Buscastell
www.visit.santantoni.net

🗨 Este mercado ao ar livre de alimentação e artesanato local tem lugar na manhã dos sábados em Forada, um cruzamento de caminhos entre as estradas de Sant Antoni-Santa Gertrudis e Sant Rafel-Santa Agnès.

MERCADO AGRÍCOLA DE SANT ANTONI

Caminho Sa Vorerà
Cooperativa Agrícola de Sant Antoni
www.visit.santantoni.net

🗨 Os postos deste mercado, celebrado nas manhãs das sextas-feiras nos arrabaldes da vila, oferecem apenas produto local e biológico de Ibiza. Camí de sa Vorerà, junto à Cooperativa Agrícola de Sant Antoni.

MERCADO DE SANT JOSEP

Rua Pere Escanelles, s/n · Sant Josep
www.santjosep.net

🗨 Os sábados de manhã realiza-se em frente dos Paços do Concelho este mercado agrícola ao ar livre com uma vasta oferta de produto km 0 e biológico. Sant Josep.

ADEGAS

www.saborsdeivissa.es

🗨 Antigamente os camponeses elaboravam o seu próprio vinho e, hoje em dia, a ilha conta com a sua própria I.G.P. Ibiza, Vinho da Terra e uma cuidada oferta vinícola produzida por várias adegas.



MODA ADLIB IBIZA

IBIZA, COMPRAS COM CARÁTER

É muito difícil ir embora de Ibiza com as mãos vazias. Nas suas feiras hippies e boutiques são numerosas as criações com caráter próprio, tanto em moda e complementos, como em artesanato e produtos gastronómicos. Tentações para todos os gostos e todas as malas.

Cosmopolita, descontraída, aberta e muito inspiradora. O caráter único da nossa ilha marcou as criações em arte, design e artesanato desde que, na década de 1930, começaram a chegar os primeiros viajadores europeus e norte-americanos, muitos deles intelectuais, arquitetos e boémios. Aquela corrente de criatividade foi impulsionada ao se tornar Ibiza num dos refúgios internacionais do movimento hippy, o qual trouxe para a ilha o seu desejo de liberdade, a sua ausência de normas e o seu característico estilismo, que ainda inspira designers e ourives, e que semeou a semente de um dos ícones de Ibiza: a moda Adlib.

Moda Adlib: o estilo de Ibiza

Foi no ano de 1971 quando a princesa jugoslava Smilja Mihailovitch impulsionou a chamada moda Adlib, um estilo livre e descontraído que se inspirava nas peças de roupa tradicionais das mulheres ibicencas e na estética hippy da época. O seu nome procedia do vocábulo latim *ad-libitum*, que significa *à vontade*, e o seu lema dizia: **"Veste como quiseres, mas veste com gosto"**. Varias décadas depois, a moda Adlib tornou-se numa das referências criativas da ilha, um produto reconhecido em passarelas internacionais que se destaca pelos seus designs confortáveis e luminosos, a utilização de tecidos 100% naturais e a inserção de debruns de crochê, folhos, bordados ou rendas tradicionais. Na atualidade, existe na ilha uma vasta oferta de prestigiosos designers de moda Adlib e um numeroso grupo de novos criadores cujas peças de roupa e complementos podem ser comprados em numerosas boutiques de Ibiza.

De feira em feira

Um dos atrativos turísticos mais populares da nos-
sa ilha são as **feiras hippies**, visita imprescindível para
os amantes das compras e os descobrimentos únicos.
Durante os meses do verão, é fácil encontrar uma peça
original ou um simpático souvenir graças a que todos os
dias da semana se celebra alguma feira. As mais famo-
sas são a Feira Hippy de Las Dalias, que mantém abertas
as suas portas todos os sábados do ano, e a Feira Hippy
de Ponta Arabí, que se celebra todas as quartas-feiras
de maio a outubro e que é o mais antigo e maior da ilha.
Além destas duas imprescindíveis, a ilha conta com ou-
tras feiras com personalidade própria, como as de Sant
Joan, Santa Gertrudis, Sant Miquel, Sant Antoni, a feira
da ladra de Sant Jordi ou a feira artesanal de Sant Rafael.



FEIRA HIPPIY

Cerâmica, arte e delicatessen

Mas ainda há mais caprichos elaborados em Ibiza
dos quais se apaixonar. Como, por exemplo, as peças de
cerâmica que os mestres trabalham nas lojas-ateliê de
Sant Rafael, vila declarada “Zona de interesse artesanal”;
as pinturas e esculturas de artistas locais expostas nas
galerias de arte de Ibiza e uma deliciosa variedade de
lembranças gastronômicas com que saborear Ibiza ao
regressar a casa: mel de Ibiza, sal de Ibiza, ervas ibicen-
cas, queijo de ovelha ou de cabra, sobrasada, azeite, vin-
hos de Ibiza e doces, como *orelletes*, *flaó* e ensaimada.



CERÂMICA IBICENCA



FEIRA HIPPIY



LICOR DE ERVAS IBICENCAS



ARTESANATO | SA PEDRERA

NÃO PERCA ...

FEIRA HIPPIY DE LAS DALIAS

Estrada Sant Carles, km 12
Tel. (+34) 971 326 825 · www.lasdalias.es

Moda, complementos, cosmética natu-
ral, produtos de gastronomias, bijuteria, moda
Adlib, artesanato... Aberto todo o ano durante
os sábados e várias noites da semana durante
o verão.

FEIRA HIPPIY DE PONTA ARABÍ

Avenida Ponta Arabí, s/n · Es Canar
Tel. (+34) 971 330 650
www.hippymarket.info

Com cerca de 500 postos, é a feira de
maior tamanho de Ibiza: moda, artigos de
couro, complementos, artesanato... De abril
a outubro, quartas-feiras durante todo o dia.

FEIRA DE SANT JOAN

www.sanjuanibizatrael.com

Com um animado ambiente cosmo-
polita, nesta feira encontrará artesanato rea-
lizada na ilha, produtos das hortas locais e
música ao vivo. Aberto todo o ano nas manhãs
dos domingos.

FEIRA DE SANT JORDI

www.mercadillodesantjordi.com

Nesta feira da ladra localizada no antigo
hipódromo de Sant Jordi, vendem-se móveis
antigos, roupa, discos, objetos decorativos,
livros, bicicletas, plantas... Aberto todo o ano
nas manhãs dos sábados.

FEIRA DE SANTA GERTRUDIS

www.visitsantaeulalia.com

O artesanato local e procedente dou-
tros recantos do mundo é o protagonista
desta feira: artigos de couro, bijuteria, trabal-
hos em madeira, moda... De junho a setembro,
nos sábados à noite.

FEIRA DE SANT RAFAEL

www.visit.santantoni.net

Nesta feira, pode ser comprada a cerâ-
mica tradicional da vila e outros artesanatos
populares, bem como produtos gastronô-
micos locais. De julho a setembro, quintas à
noite.

FEIRA ARTESANAL DE SA PEDRERA

Bairro de Sa Penya · Ibiza/Eivissa
www.turismo.eivissa.es

Uma seleção de artistas locais mos-
tra os seus trabalhos de bijuteria, artigos de
couro, esmaltes, joalharia, pintura, escultura...
Aberto nas sextas-feiras durante todo o ano.

PASSARELA ADLIB

www.adlibibiza.es

O grande encontro da moda de Ibiza
é realizado anualmente durante a primavera
para apresentar as últimas tendências e
coleções Adlib em moda, calçado, joalharia,
complementos...



ARTESANATO DE ESPARTO



MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA | MACE

IBIZA, CULTURA SOB O SOL

Os territórios que são ponto de encontro têm muitas histórias por contar. Ibiza não é uma exceção, tal como demonstra a sua oferta de museus, centros de interpretação, sítios arqueológicos, galerias de arte e monumentos de interesse. Sem esquecer a cultura musical que nas últimas décadas converteu a nossa ilha numa referência em todo o mundo.

Ibiza possui um rico património que, com certeza, vale a pena descobrir durante as férias na ilha, quer seja durante o verão ou numa escapadela na época baixa. O pouco tempo necessário para chegar aos pontos de interesses não admite escusas, dado que qualquer momento é bom para incluir no plano do dia uma visita cultural, quer seja antes de ir à praia, durante um passeio por Dalt Vila, enquanto se explora o sul da ilha, no entardecer... A maior parte dos museus e espaços culturais da ilha têm ingresso gratuito e as suas explicações divulgativas são de interesse para viajantes de todas as idades. Uma viagem de séculos que começa com os púnicos e que chega aos nossos dias com toda a frescura das criações contemporâneas em arte e música.

Era uma vez...

Ao longo da sua história, as diferentes civilizações e culturas que habitaram Ibiza deixaram atrás delas um destacado património histórico e artístico que hoje pode ser admirado nos diversos museus e centros de interpretação da ilha. A pegada fenício-púnica, por exemplo, revela-se no Museu-Necrópole do Puig des Molins, no povoado de Sa Caleta, no assentamento rural de Ses Païses de Cala d'Hort, no Centro de Interpretação de Sa Capelleta e no santuário púnico de Es Culleram. A época islâmica surge no interessante Centro de Interpretação de Madina Yabisa, enquanto que na vizinha Catedral de Ibiza se encontra o Museu Diocesano e as suas peças artísticas chegadas à ilha depois da conquista dos catalães. Outras paragens desta viagem através do tempo incluem os baluartes musealizados

de Sant Pere e Sant Jaume, a igreja da Mare de Déu, na vila de Jesús, cujo retábulo-mor do século XV é a joia do património artístico-religioso da ilha; e a torre de Sa Sal Rossa, uma das sete torres vigia que ainda se conservam e que foram levantadas ao longo do litoral ibicenco a partir do século XVI para defender-se dos ataques inimigos.

Da tradição à vanguarda

O século XX abriu Ibiza ao mundo e revelou a singularidade das suas tradições e usos. Este património pode ser conhecido e saber como viviam os insulares antes da chegada do turismo graças à coleção pictórica do Museu Puget e à completa exibição de utensílios, trajes, objetos domésticos, joias e ferramentas expostos no Museu Etnográfico de Ibiza, localizado numa antiga



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT | SANT JOSEP DE SA TALAIA

casa camponesa que se destaca por ser um excelente exemplo de habitação tradicional. E para conhecer a Ibiza contemporânea, aquela que inspira artistas nacionais e internacionais, basta incluir na listagem de visitas o Museu de Arte Contemporânea de Ibiza, MACE, aberto a partir de 1969 e um dos museus de vanguardas mais antigos de Espanha; à Casa Broner ou a qualquer das galerias de arte abertas por toda a ilha, as quais são mais um reflexo do espírito criativo de Ibiza.



MUSEU PUGET | DALT VILA



TORRE DE SA SAL ROSSA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



MUSEU ARQUEOLÓGICO | IBIZA | EIVISSA

NÃO PERCA ...

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE IBIZA E FORMENTEIRA

Via Romana, 31 · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 301 771 · www.maef.es

🗨 A cultura funerária fenício-púnica protagoniza a coleção permanente deste museu, cuja visita dá acesso a alguns dos hipogeus da necrópole, a mais extensa e melhor conservada desta cultura no Mediterrâneo.

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO MADINA YABISA

Rua Maior, 2 · Ibiza/Eivissa
Tel. (+34) 971 399 232
www.turismo.eivissa.es

🗨 Viagem divulgativa à Ibiza habitada durante a dominação muçulmana que mostra como foi a antiga Madina Yabisa e a parte dela que ainda sobrevive na cidade.

TORRE DE SA SAL ROSSA

Caminho de Sa Sal Rossa · Sant Francesc
Tel. (+34) 971 195 454 · www.ibiza.travel

🗨 Aberta ao público durante a época estival, esta torre de defesa construída no século XVI defendeu a cidade e as salinas dos ataques turco-berbéricos.

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DE SA CAPELLETA

Rua de Sa Capelleta, 12 · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 195 454 · www.ibiza.travel

🗨 Este sítio arqueológico descobre restos de estruturas realizadas durante as épocas púnica, romana e islâmica, como um conjunto de tumbas datadas entre os séculos II-III d.C.

SANTUARIO PÚNICO DE ES CULLERAM

Sant Vicent
Tel (+34) 971 333 075
www.sanjuanibizatavel.com

🗨 O deus fenício Melkart e a deusa cartaginesa Tanit eram adorados nessas cavernas do final do século V ao século II aC. O grande número de figuras votivas encontradas durante as escavações demonstram a sua importância como local sagrado.

SES PAÏSES DE CALA D'HORT

Tel. (+34) 971 392 390 · www.santjosep.net

🗨 Este sítio arqueológico alberga duas necrópoles da época púnica e romano-bizantina e vestígios de uma antiga vila romana, com restos de um moinho de azeite e de uma adega. O conjunto acha-se junto a uma casa tradicional camponesa com vistas a Es Vedrà.

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE IBIZA · MACE

Ronda Narcís Puget Viñas, s/n · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 302 723
www.turismo.eivissa.es

🗨 Para além da sua coleção permanente de pintura, gravuras e cartazes, o MACE organiza interessantes exposições temporárias dedicadas a artistas contemporâneos nacionais e internacionais.

MUSEU DIOCESANO

Praça da Catedral, 1 · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 312 773
www.obispadodeibiza.es/museo

🗨 Pinturas, esculturas, cálices, cruzes, rosários e diversos objetos litúrgicos compõem esta coleção de peças artísticas realizadas entre os séculos XIII e XX e exibidas na Catedral de Ibiza.

MUSEU PUGET

Rua Maior, 18 · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 392 137
www.turismo.eivissa.es

🗨 A Ibiza da primeira metade do século XX surge nesta coleção de 130 aquarelas, óleos e desenhos realizados por Narcís Puget Viñas e pelo seu filho Narcís Puget Riquer.

CASA BRONER

Beco da Estrela, 3 · Ibiza | Eivissa
www.turismo.eivissa.es

🗨 Declarada Bem de Interesse Cultural, esta habitação, concebida pelo arquiteto e pintor Erwin Broner em 1960, é um interessante exemplo de arquitetura racionalista. Os móveis expostos são uma réplica dos concebidos por Broner.

SALA BARRAU

Passeig de s'Alamera, 4 · Santa Eulària
Tel. (+34) 971 330 072
www.visitsantaetulalia.com

🗨 Coleção ermanente dedicada à pintor barcelonês Laureà Barrau i Buñol, que desenvolveu uma brilhante carreira internacional e viveu em Santa Eulària des Riu desde a década de 1930.



IBIZA, TERRITÓRIO PARA A AÇÃO

Quer sejam mergulhada no mar ou com os pés na terra, em Ibiza é abundante o divertimento procurado pelos viajeros mais inquietos e apaixonados pelo desporto. Um completo menu de atividades de turismo ativo e competições desportivas que convida a desfrutar da natureza da ilha durante todo o ano enquanto se exercita o corpo e se vencem novos desafios.

Percorrer a pé um silencioso vale escondido do barulho, circunvalar a costa de navio, procurar peixes sob a superfície do mar, admirar a paisagem rural a cavalo, ascender de bicicleta o cume de Sa Talaia, a montanha mais alta de Ibiza; descobrir os recantos mais bonitos do litoral a bordo de um caiaque ou deslizando-se sobre a água numa prancha (paddle surf), jogar golfe, conduzir uma moto aquática, explorar covas, naufrágios e outros tesouros das profundidades marinhas, praticar windsurf ou kitesurf...

A variedade de atividades desportivas disponível em Ibiza é muito atrativa e diversa, dado que não faltam desafios e entretenimento para todas as idades e todos os níveis de experiência. De facto, o calendário anual de **eventos desportivos** da ilha inclui competições de âmbito nacional e internacional em provas de cicloturis-

mo, maratona, triatlo, vela, trial, bicicleta de montanha, natação em águas abertas, rally, corridas de atletismo... Mais uma razão para examinar a agenda e programar uma escapadela a Ibiza!

Divertimento mais além da toalha

Com 210 quilómetros de costa e um clima muito agradável, a ilha oferece numerosos recantos e oportunidades para se afastar da espreguiçadeira e dar-lhe ao corpo boas doses de ação marinha. Nos diferentes núcleos turísticos e em numerosas praias e calas, o viajero pode encontrar uma vasta oferta de empresas especializadas em atividades aquáticas e náuticas: esqui aquático, kitesurf, paddle surf, caiaque, mergulho de

superfície, passeios em scooters aquáticas, insufláveis ou motos de água; pesca, *parasailing*... Sem esquecer as escolas que oferecem cursos de vela e mergulho. Um monte de boas tentações para abandonar a toalha e lançar-se ao mar!

Ação ao ar livre os 365 dias do ano

A melhor maneira de admirar a Ibiza autêntica que se mantém em campos, vales e florestas é fazê-lo ao ritmo pausado que marcam os passeios a pé ou de bicicleta. A ilha conta com uma vasta rede de rotas de ciclismo de montanha e de caminhada adequadamente traçadas e sinalizadas, pelo qual é muito simples incluir esta atividade durante as férias. Pode obter-se informações sobre as diferentes rotas e os seus níveis de dificuldade



PROVA DESPORTIVA

– baixo, intermédio e alto – nos portais de informação turística dos municípios, bem como conhecer a programação de rotas guiadas gratuitas organizadas pelas câmaras municipais ao longo do inverno e da época estival.

O cicloturismo, o golfe e o hipismo são outros dos desportos que podem ser praticados em Ibiza durante todo o ano graças às suaves temperaturas médias nas diferentes estações e à oferta de empresas especializadas que fornecem equipamento para a prática de desportos ao ar livre.



EXPERIÊNCIA DE MERGULHO

NÃO PERCA ...

Competições desportivas de Interesse Turístico Insular

IBIZA MARATHON

A ROTA DO SAL (REGATA)

VOLTA IBIZA DE MOUNTAIN BIKE BTT

IBIZA MEIA MARATONA

VOLTA CICLOTURISTA A IBIZA

IBIZA TRAIL MARATONA

IBIZA HALF TRIATHLON

3 DIAS DE TRAIL IBIZA

IBIZA, HISTÓRIA E HEDONISMO

Extrovertida, hedonista e muito mediterrânea. Assim é a capital da ilha, uma cidade animada durante o dia e a noite com séculos de história nas suas costas e muito a ver: a cidadela, os bairros históricos de extramuros, o porto velho, a necrópole, os museus... sem esquecer as lojas, cafés, restaurantes, pubs e clubes onde desfrutar a Ibiza de hoje.

O icónico perfil da acrópole de Ibiza dá as boas-vindas aos viajantes que chegam à ilha através do porto de Botafoc, onde atracam os grandes cruzeiros e as companhias marítimas procedentes da Península. Pelo seu caráter portuário, a cidade foi tradicionalmente uma excelente base a partir da qual explorar a ilha graças à sua variada oferta em alojamentos de todas as categorias, os seus numerosos restaurantes, bares e lojas, e a sua vasta conectividade em transporte público com os principais locais de interesse do resto de municípios. Com três praias donde se divertir junto ao mar, o município distingue-se designadamente pelo seu animado ambiente noturno e pelo seu património histórico, em que se destacam a cidadela (Dalt Vila) e a Necrópole de Puig des Molins, ambas declaradas Património da Humanidade pela UNESCO sob a denominação Ibiza, Biodiversidade e Cultura. Sem esquecer que, pela sua beleza e o seu alegre caráter, a capital da ilha tornou-se em singular anfitriã de eventos culturais e desportivos.

O QUE VER EM IBIZA



DALT VILA: Todos os meses são adequados para visitar o bairro amuralhado de Ibiza, ainda que é durante as tardes e as noites estivais quando apresenta mais animação graças aos elegantes restaurantes abertos em torno das praças de Vila, Sa Carrossa e do Sol. Um passeio caminho da catedral e do castelo descobre visitas de interesse, grandes casas medievais, aprazíveis largos, galerias de arte e bonitos recanto com o mais puro estilo mediterrâneo.



AS MURALHAS E OS BALUARTE: Declarada Património da Humanidade no ano de 1999, a cidadela renascentista de Ibiza é a melhor conservada do Mediterrâneo. Foi construída durante a segunda metade do século XVI conforme o plano impulsionado pelos monarcas Carlos I e Felipe II para modernizar as infraestruturas militares dos territórios costeiros estratégicos da Coroa espanhola visando melhorar a defesa contra os ataques do Império Otomano e outros inimigos da época. O conjunto, ao qual originalmente apenas se acedia através do Portal de

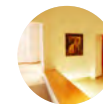
Ses Taules e do Portal Nou, está formado por sete baluartes, dos quais estão musealizados os dois do lado ocidental: Sant Jaume e Sant Pere. A partir dos restantes baluartes podem ser admiradas maravilhosas panorâmicas sobre a cidade, as praias de Ses Figueretes, Platja d'en Bossa e Es Cavallet, e a vizinha ilha de Formenteira.



NECRÓPOLE DE PUIG DES MOLINS: Quando os fenícios fundaram Ibiza no século VII, escolheram esta colina para dar sepultura aos mortos. Os seus mais de 3.000 hipogeus convertem esta jazida localizada na colina de Puig des Molins na necrópole fenício-púnica melhor conservada e extensa do Mediterrâneo Ocidental, o que valeu o seu reconhecimento como Património da Humanidade. A visita ao Museu Monográfico do Puig des Molins mostra como eram os enterramentos em ambas as sociedades e inclui o acesso aos hipogeus da Mula.



MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE IBIZA (MACE): Inaugurado no ano de 1969, é uma das pinacotecas de arte contemporânea mais antigas de Espanha. Encontra-se em Dalt Vila, a poucos metros do Portal de Ses Taules, e a sua coleção permanente inclui o trabalho do desenhador natural de Ibiza Mari Ribas "Portmany", gravuras japonesas procedentes da Bienal IBIZAGRÁFIC, a destacada coleção de cartazes artesanais doados pelo galerista Carl van der Voort e obras de reconhecidos artistas contemporâneos, como Micus, Adolfo Schlosser, Raoul Hausmann, Tàpies e Luis Gordillo.



MUSEU PUGET: No interior de Can Comasema, uma casa senhorial gótica sita em Dalt Vila, aguarda esta coleção de aquarelas e óleos de Narcís Puget e Narcís Puget Riquer, dois pintores, pai e filho, que retrataram como era a Ibiza tradicional da primeira metade do século XX.



DALT VILA



PLAZA DE VILA | DALT VILA



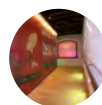
PASEO DE VARA DE REY



PORTAL DE SES TAULES | DALT VILA



CATEDRAL E MUSEU DIOCESANO: O gosto estético e as necessidades de cada época marcaram as sucessivas alterações realizadas no originário templo de Santa Maria das Neves, erigido no ano de 1235 após a conquista catalã. O seu elemento externo mais significativo é a torre gótica, a qual possui uma planta trapezoidal e remate em estrutura piramidal dentada. No interior do templo, pode ser visitado o Museu Diocesano, com uma coleção de peças artísticas datadas entre os séculos XIII e XX.



CENTROS DE INTERPRETAÇÃO MADINA YABISA E SA CAPELLETA: Estes dois espaços divulgativos descobrem as pegadas que ainda perduram da Ibiza habitada em tempos dos fenícios, púnicos, romanos e muçulmanos.



LOS BAIROS HISTÓRICOS DE EXTRAMUROS: La Marina e Sa Penya mantêm o caráter portuário próprio das cidades mediterrâneas, com singelas casas de fachadas brancas e um mercado ar marinho. Sitas junto ao porto, as ruas destes bairros estão cheias de animação durante a época estival graças às suas boutiques, lojas, bares, restaurantes, geladarias e cafés, muitos deles com vistas ao porto desportivo e às luxuosas embarcações que nele atracam. A Praça do Parque e o passeio de Vara de Rey, com notáveis prédios de estilo colonial, são outras das paragens imprescindíveis num passeio pelo centro de Ibiza.

O QUE FAZER EM IBIZA

■ Ir às compras pela Marina, Dalt Vila e o Eixample, onde aguardam boutiques de moda Adlib, bancas de rua, lojas tradicionais, firmas nacionais e internacionais, galerias de arte, lojas multimarca...

■ Apanhar o táxi aquático que une o bairro da Marina com o passeio marítimo e a praia de Talamanca.

■ Ver como trabalham as suas peças os artesãos na Feira Artesanal de Sa Pedrera, aberta ao público às sextas-feiras.

■ Desfrutar a animada vida noturna da cidade, especialmente a que se vive em Dalt Vila, La Marina, o porto velho, o passeio marítimo e Ses Figueretes.

■ Percorrer as muralhas de baluarte em baluarte prestando atenção aos seus painéis divulgativos e espaços musealizados.

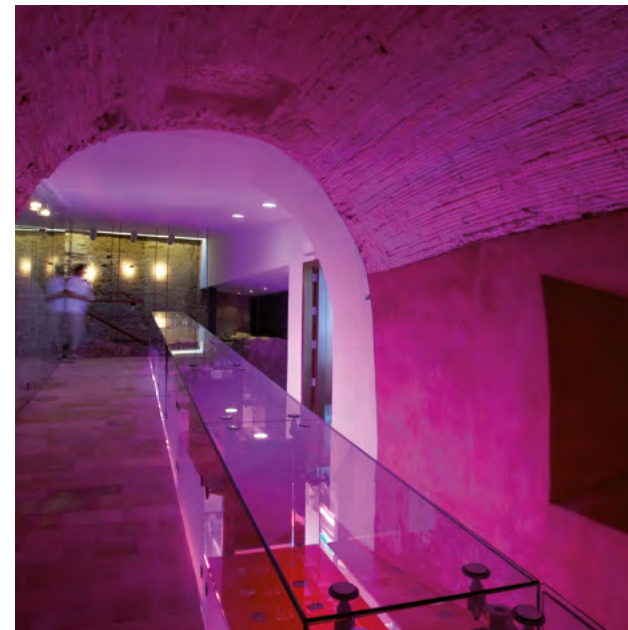
■ Unir-se às visitas guiadas teatralizadas organizadas pela Câmara Municipal de Ibiza.

■ Comprar doces no convento de clausura de Sant Cristòfol, conhecido popularmente como Ses Monges Tencades, e outros produtos gastronómicos de Ibiza nos mercados Mercat Nou e Mercat Vell.

AS PRAIAS DE IBIZA

A capital também tem praias em que desfrutar do banho e praticar desportos aquáticos. Ao norte do município, na baía de **Talamanca**, localiza-se a praia homónima de 900 metros de comprimento, com serviços de lazer, alojamento e restauração. Mais próxima do centro histórico, encontra-se a praia de **Ses Figueretes**, ao largo da qual estende-se o bairro do mesmo nome e multidão de alojamentos, restaurantes, lojas, cafés, bares e pubs. E a seguir a Ses Figueretes, chega **Platja d'en Bossa**, um comprido areal compartilhado pelos municípios de Ibiza e Sant Josep, que conta com uma das ofertas de lazer e alojamento mais desenvolvida da ilha.

Muito mediterrânea



MADINA YABISA | DALT VILA



TALAMANCA

SANTA EULÀRIA, A IBIZA MAIS HIPPY E FAMILIAR

Muitos são os atrativos que tornam este município num destino e visita obrigada em Ibiza. Como as feiras hippies mais famosas da ilha, o icónico Puig de Missa, as suas vilas de interior e as numerosas praias de qualidade com serviços que atraem desde há décadas famílias e turistas na procura de umas férias tranquilas junto ao mar.

O ambiente cosmopolita que possui o lado oriental de Ibiza bebe da genuína hospitalidade das suas gentes e da influência criativa que deixaram detrás de si os hippies que encontraram refúgio nos seus tranquilos campos. Históricos restaurantes do município com paredes cheias de quadros assinados por aqueles artistas são um amostra de uma herança hippy que surge também em galerias de arte, ateliês-loja e nas populares feiras das Dalias e de Ponta Arabí, esta última aberta no ano de 1975. Este carácter relaxado e respeitoso estende-se também às zonas turísticas de Cala Llonga, Es Canar, S'Argamassa e Es Figueras, com uma vasta tradição como destino familiar. e para os amantes da cultura, Santa Eulària conserva alguns dos tesouros patrimoniais mais valiosos da ilha.

O QUE VER EM SANTA EULÀRIA



SANTA EULÀRIA DES RIU: Este município oferece ao visitante um animado ambiente durante todo o ano graças aos numerosos restaurantes, cafés e lojas concentrados em torno do boulevard de S'Alamera, o passeio marítimo, o porto desportivo e as ruas de Sant Jaume e Sant Vicent.



PUIG DE MISSA DE SANTA EULÀRIA: No alto de um outeiro com vistas à costa, ergue-se um dos exemplos mais destacados de igreja-fortaleza de Ibiza. Construída no século XVI para oferecer serviço religioso e proteção contra os ataques piratas berberes, ao longo dos dois séculos posteriores, suavizou a sua aparência defensiva com o acréscimo de duas capelas barrocas, a sacristia, o vicariato e a casa paroquial. Merece a pena passear pelo seu bonito cemitério e pelas ruelas que acendem pelo outeiro, cujas casas formam o primeiro núcleo urbano de Santa Eulària.



MUSEU ETNOGRÁFICO DE IBIZA: A visita a esta antiga casa camponesa, denominada Can Ros e sita no Puig de Missa, é imprescindível para conhecer os elementos próprios da arquitetura rural da ilha, bem como os usos e costumes da sociedade tradicional de Ibiza. O *porxo* ou sala principal, o lagar, a adega, o poço, a cozinha ou os quartos de dormir são algumas das estâncias que se percorrem enquanto se observa a coleção de utensílios de campo, instrumentos musicais, armas, indumentária, joalharia e objetos de uso pessoal.



CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DO RIO CAN PLANETES: Os moinhos de farinha movidos pelo único rio de Ibiza foram vitais no crescimento de Santa Eulària. Este centro de interpretação permite ver o funcionamento de uma azenha de origem andaluza muçulmana que esteve ativa até ao ano de 1950. Do centro parte a Rota do Rio, uma agradável senda com painéis divulgativos que segue o leito fluvial até à sua desembocadura.



SANTA GERTRUDIS E AS SUAS ESPLANADAS: O ambiente cosmopolita que se respira nas boutiques e nos restaurantes e cafés abertos no seu centro pedonal tornaram-no numa das vilas mais atrativas de Ibiza, uma paragem ideal para qualquer momento do dia. A animação decorre em torno da praça da igreja, onde se destaca a torre do sino de cor ocre deste templo construído em finais do século XVIII.



FEIRAS HIPPIES DE PONTA ARABÍ E LAS DALIAS: O município de Santa Eulària alberga as duas feiras mais visitadas de Ibiza, localizadas, respetivamente, em Es Canar e Sant Carles. Em ambas pode-se comprar artesanato, moda, complementos, instrumentos, bijuteria, objetos decorativos e outros caprichos.



PUIG DE MISSA | SANTA EULÀRIA DES RIU



SANTA GERTRUDIS DE FRUITERA



FEIRA HIPPIY



SANT CARLES DE PERALTA



SANT CARLES E OS HIPPIES: Tranquilo e acolhedor, esta pequena vila foi ponto de encontro dos hippies, artistas e intelectuais que, a partir da década de 1960, se sentiram atraídos pela autenticidade e beleza da sua envolvência rural. Convém visitar a sua igreja, com alpendre composto em duplas filas; relaxar-se numa das esplanadas com vistas ao templo e acercar-se caminhando até à fonte de Peralta e à antiga casa camponesa de Es Trull de Ca n'Andreu.



JESÚS E PUIG D'EN VALLS: Estes dois núcleos urbanos próximos da cidade de Ibiza merecem um desvio para ver o moinho de vento de Puig d'en Valls, o único na ilha que conserva completa a maquinaria; e a igreja de Jesús, em cujo interior pode ser admirado o retábulo gótico da Mare de Déu, cujas 25 tábuas foram trabalhadas com mestria no ateliê valenciano de Rodrigo e Francisco de Osona.

O QUE FAZER EM SANTA EULÀRIA

- Chegar de caiaque ao ilhote de Tagomago ou explorar os trechos compreendidos entre Pou des Lleó e Canal d'en Martí; e entre Cala Llonga e Santa Eulària, passeios costeiros de grande beleza paisagística.
- Desfrutar da paisagem rural de Santa Gertrudis a cavalo.
- Seguir as rotas circulares de caminhada do município, como a que chega até à Torre d'en Valls.
- Praticar surf em Cala Martina e Cala Pada, iniciar-se na vela ligeira na praia de Santa Eulària e mergulhar em Cala Llenya, Cala Mestella ou Pou des Lleó.

■ Comprar um souvenir de estilo ibicenco nas feitas hippies de Las Dalias e Ponta Arabí e visitar o mercado artesanal de Santa Gertrudis.

■ Acercar-se a Sant Carles, Cala Nova e a Feira Hippy de Las Dalias a bordo de um comboio turístico.

■ Desfrutar de uma agradável viagem pela costa oriental no ferry que une o porto de Ibiza com os núcleos turísticos de Es Canar, Santa Eulària e Cala Llonga.

■ Pós o pie em onze beiras num só dia seguindo a Rota das Praias, um itinerário circular para bicicleta de montanha que passa por Cala Nova, Cala Llenya, Cala Mestella, Cala Boix, Es Figueral e Aigües Blanques, entre outras praias.

AS PRAIAS DE SANTA EULÀRIA

Praias areosas, falésias abruptas, pontas e cabos despontando da costa, calas selvagens e um generoso número de ilhotas, constroem a bonita paisagem litoral de Santa Eulària. Ao longo de 46 quilómetros, são muitas as beiras de águas tranquilas, idóneas para o banho infantil e com uma vasta oferta de serviços, como **Cala Llonga, Cala Pada, Cala Martina, Es Niu Blau, S'Argamassa, Es Canar, Platja des Riu** de Santa Eulària e a própria **praia urbana de Santa Eulària**, a primeira nas Ilhas Baleares em ser declarada "Praia sem fumos" e onde não é permitido fumar.

As beiras mais conhecidas pela sua fotogenia são **Aigües Blanques** e **Es Figueral** – ambas com vistas ao ilhote de Tagomago –, **Cala Nova, Cala Llenya** e **Cala Boix** – a única da ilha de Ibiza com areia escura –, enquanto as pequenas calas mais íntimas são **Cala Mestella, Pou des Lleó, S'Estanyol** e **Cala Olivera**.

Ambiente cosmopolita



PAISAGEM COM A ILHA DE TAGOMAGO



CALA NOVA

SANT JOSEP, 80 KM DE ÁGUAS CRISTALINAS

Com os seus 80 quilómetros de litoral, Sant Josep pode presumir de ser o município de Ibiza que mais praias e calas alberga no seu território, incluindo algumas das mais famosas da ilha. Um grande atrativo a que acrescentar espaços naturais de grande valor, vilas com charme e um dos ícones indiscutíveis de Ibiza: o ilhote de Es Vedrà.

O município com maior superfície de Ibiza atrai viajantes de todo o tipo graças à sua vasta oferta lúdica. Porta de entrada à ilha desde o ar - o aeroporto encontra-se neste município -, Sant Josep não poupa em atrativos para o dia e a noite, pelo qual é muito difícil abandonar Ibiza sem ter visitado o seu território. Sobretudo tendo em conta que aqui se encontram quatro das beiras mais fotografadas da ilha: Cala d'Hort, Ses Salines, Platges de Comte e Cala Bassa. Mais além de desfrutar junto ao mar, fica muito por viver e descobrir em Sant Josep, dos séculos de história que possuem os seus sítios arqueológicos até às infinitas doses de divertimento que cada verão aguardam nos bares e clubes do núcleo turístico de Platja d'en Bossa. E, por cima de tudo, dos dois tesouros mais valiosos da ilha: o Parque Natural de Ses Salines de Ibiza e Formentera e as Reservas Naturais de Es Vedrà, Es Vedranell e as ilhotas de Poente.

O QUE VER EM SANT JOSEP



A VILA DE SANT JOSEP: Tranquilo e rodeado de campos de cultivo, o seu pequeno núcleo urbano cresceu em torno da sua igreja e da estrada. O templo foi erigido no ano de 1730 seguindo as pautas características da arquitetura popular ibicenca e é a única igreja da ilha com um relógio solar na fachada. É recomendável tomar um café no bonito largo que se encontram em frente do templo, bisbilhotar nas suas lojas e galerias e experimentar a variada gastronomia oferecida nos seus diversos restaurantes. Além disso, os aficionados do cinema e do teatro encontram uma variada programação no Centro de Cultura Can Jeroni.



SANT AGUSTÍ E A SUA IGREJA: Esta encantadora pequena vila localizada no alto de um outeiro é um oásis de paz e um dos lugares melhor conservados da ilha. A sua singela igreja, do século XVIII, apresenta contrafortes e, como a igreja de Sant Francesc, destaca-se pela ausência de pórtico. Em torno dela, há agradáveis restaurantes de gastronomia ibicenca.



Es Cubells: Formado apenas pelo templo e umas poucas casas, este núcleo segue o modelo ibicenco de disseminação urbana. Paga a pena aproximar-se até aqui para ver a sua singela igreja, a única da ilha assomada ao mar, para além da Catedral de Ibiza; admirar ao entardecer a beleza das falésias de Es Cubells e experimentar comida local nos seus restaurantes.



AS IGREJAS DE SANT JORDI E SANT FRANCESC: Estes dois templos, sítios, respetivamente, na vila de Sant Jordi e no Parque Natural de Ses Salines, têm como singularidade que a primeira é a única igreja da ilha coroada por ameias e que a segunda, de grande simplicidade, não conta com pórtico. A antiga casa reitoral adjacente alberga o Centro de Interpretação de Ses Salines.



O POVOADO FENÍCIO DE SA CALETA: Localizada a poucos metros da praia de Es Bol Nou, esta jazida é um dos quatro lugares de Ibiza declarados Património da Humanidade pela UNESCO. A sua origem como assentamento remonta ao século VIII a.C., e nele podem ser observados restos do traçado urbano e de dos fornos.



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT: A visita a este sítio arqueológico com vistas a Es Vedrà permite aprender um pouco mais sobre a passagem pela ilha dos púnicos e dos romanos graças aos restos de duas necrópoles e de uma antiga vila romana que possuía moinho de azeite, adega e vários armazéns. Junto à jazida, encontra-se Can Sorà, uma habitação tradicional camponesa que alberga uma das sedes do Museu Etnográfico de Ibiza.



ATIVIDADES NÁUTICAS



ES VEDRÀ



MONUMENTO AO SALINERO | SES SALINES



IGREJA DE SANT AGUSTÍ DES VEDRÀ

O QUE FAZER EM SANT JOSEP

- Visitar o Centro de Interpretação de Ses Salines, aberto junto à igreja de Sant Francesc. No seu interior, oferecem-se informações sobre a importância ecológica dos tanques salinos, os cordões dunares, os prados de posidónia oceânica e as falésias do parque natural e sobre as numerosas espécies marinhas e terrestres que acolhem os referidos habitats, como a lagartixa pitiusa (*Podarcis pityusensis*), o cavalo-marinho (*Hippocampus ramulosus*), o falcão peregrino (*Falco peregrinus*), o flamingo (*Phoenicopterus ruber*), a pardela balear (*Puffinus mauretanicus*) ou a perna-longa (*Himantopus himantopus*).
- Passear pela costa na procura das torres vigia do sul e do oeste de Ibiza: Es Carregador ou Sa Sal Rossa, Ses Portes, Es Savinar e En Rovira.
- Ver o sol-pôr de Ibiza a partir dos diversos bares e cafés localizados na baía de Portmany ou das beiras de Cala Tarida, Port des Torrent ou Platges de Comte.
- Praticar numerosas atividades aquáticas na baía de Portmany, em torno da qual se encontram os centros turísticos de Cala de Bou e Platja Pinet.
- Descobrir durante uma excursão de navio os valores ecológicos e paisagísticos das Reservas Naturais de Es Vedrà, Es Vedranell e as ilhotas de Poente.
- Ir aos sábados ao mercado de Sant Josep comprar produtos agrícolas locais (aberto durante a época estival) ou juntar-se ao variado ambiente da feira da ladra de Sant Jordi, que se celebra durante todo o ano no mesmo dia da semana.

■ Subir a Sa Talaia, o monte mais alto de Ibiza, com 475 metros de altura. É uma das excursões para caminhantes e ciclistas mais atrativas do município, dado que do topo se contempla uma fabulosa panorâmica sobre grande parte da ilha.

AS PRAIAS DE SANT JOSEP

O município conta com mais de 20 praias e calas para todos os gostos e necessidades, incluindo **Platja d'en Bossa**, o areal mais comprido de Ibiza e um dos mais animados graças à vasta oferta de lazer dos seus hotéis, restaurantes, clubes, pubs e empresas de atividades aquáticas e náuticas. Destacam-se pela sua beleza e popularidade as praias selvagens de **Ses Salines**, **Cala Jondal**, **Cala Bassa**, o conjunto de pequenas calas que formam as **Platges de Comte** e **Cala d'Hort**, o melhor mirante sobre o famoso ilhote de Es Vedrà. Outras beiras singulares são **Es Cavallet** - de tradição nudista -, **Cala Codolar**, **Es Bol Nou**, **Cala Carbó**, **Cala Molí**, ou as praias de **Cala Vedella**, **Cala Tarida** e **Port des Torrent**, de ambiente familiar.



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT



PLATGES DE COMTE

Atrativos naturais

SANT ANTONI, MAIS DO QUE ENTARDECERES INESQUECÍVEIS

A beleza da sua baía, os espetaculares sol-pores com as ilhotas de Poente de fundo e uma paisagem rural praticamente inalterada são três dos grandes atrativos de Sant Antoni, um destino aberto a todos os viajeros que surpreende sempre, quer seja junto ao mar ou terra adentro.

Aberto ao turismo a partir da década de 1930, o que foi o destino pioneiro na ilha tornou-se famoso internacionalmente pelos seus formosos entardeceres e pelas esplanadas em que se despedir do sol ao ritmo do som Balearic beat, o género musical que nasceu em Ibiza na década de 1980. Mas mais além desta imagem lúdica, Sant Antoni destaca-se por ser o segundo município da ilha com mais superfície protegida e por albergar uma das paisagens rurais tradicionais melhor conservadas de Ibiza. Um património etnográfico de grande valor que surge nos seus campos de amendoeiras e nas centenárias casas camponesas construídas nas estradas secundárias que conduzem a Santa Agnès, Sant Mateu, Buscastell e o norte da ilha. Sem esquecer que em Sant Antoni aguarda um sem-fim de entretenimento para os viajeros mais ativos.

O QUE VER EM SANT ANTONI



BAÍA DE SANT ANTONI: Chamada de Portus Magnus pelos romanos, esta grande enseada aberta ao oeste é um dos grandes atrativos do município e da ilha durante a época estival. Em torno dela encontra-se uma vasta oferta de hotéis, restaurantes, cafés e lojas, para além do porto desportivo e empresas especializadas em atividades náuticas e aquáticas. O passeio marítimo percorre a baía ao largo de 3 quilómetros, unindo as calas de Es Puetó e Caló des Moro. A partir do cais de pesca, localizado frente ao passeio de Ses Fonts, partem diversas embarcações de passageiros em direção a Cala Gració e Cala Salada, bem como às praias do lado sul da baía e a outras três calas próximas do município de Sant Josep: Platges de Comte, Cala Bassa e Port des Torrent.



SOL-PÔR EM SES VARIADES: O trecho do passeio marítimo localizado entre Caló des Moro e o quebra-mar é conhecido com o nome de Ses Variades, e, durante o verão, torna-se num dos recantos mais visitados da ilha graças aos bares e cafés que oferecem música no sol-pôr, habitualmente com célebres DJ. Fora da época estival, o pas-

seio permite desfrutar dos belos entardeceres num ambiente tranquilo.



ROTA DAS IGREJAS: O templo de Santo António Abade, cuja origem remonta ao século XIV, é um excelente exemplo de igreja-fortaleza das Ilhas Pitiusas que ainda mantém a sua torre defensiva e o ponto de partida para esta rota. Campo adentro, as silhuetas da pequena igreja de Santa Agnès, cujo pórtico se situa junto à antiga entrada principal, e do templo de Sant Mateu, coroado por um singelo campanário, outorgam uma singular beleza à paisagem rural de ambos os vales. Pelo seu lado, a visita à igreja de Sant Rafel, construída em finais do século XVIII, descobre uma excelente panorâmica sobre a cidade de Ibiza e uma torre do sino curvilínea que oferece leveza à austera fachada.



SANTA AGNÈS E AS AMENDOEIRAS: Esta pequena paróquia encontra-se no vale do Pla de Corona, um dos recantos mais aprazíveis de Ibiza. A melhor época para visitá-lo é entre janeiro e fevereiro, quando florescem as suas centenas de amendoeiras.



OS VINHEDOS DE SANT MATEU: O norte do município está ligado tradicionalmente à produção vinícola e atualmente alberga as instalações de duas adegas da ilha que produzem vinhos com I.G.P. Ibiza, *Vino de la Tierra* / *Vi de la Terra*.



SANT RAFEL E A CERÂMICA: Sita a 8 quilómetros, esta vila foi declarada Zona de Interesse Artesanal devido à sua tradição cerâmica e os seus ateliês-loja estão abertos às visitas durante todo o ano.



AMENDOEIRAS EM FLOR



ES BROLL DE BUSCASTELL



IGREJA DE SANT RAFAEL DE SA CREU



VINDIMA



AQUARIUM CAP BLANC: Antigo viveiro de lagostas, esta cova natural exhibe nos seus aquários e piscinas uma amostra das principais espécies marinhas que habitam nas águas de Ibiza. As instalações do aquário são utilizadas pelo Centro de Recuperação de Espécies Marinhas (CREM), pelo qual às vezes é possível ver animais resgatados que recebem tratamento, como tartarugas marinhas. Encontra-se nas proximidades de Cala Gració.



COVA DE SES FONTANELLES: Neste abrigo rochoso conservam-se as únicas pinturas rupestres de Ibiza, um conjunto monocromo em cor negra que, possivelmente, date da época púnica. Chamada também Sa Cova des Vi, encontra-se numa zona de falésias de difícil acesso.

O QUE FAZER EM SANT ANTONI

- Praticar numerosos desportos aquáticos e náuticos graças à vasta variedade de atividades que se oferecem na baía: mergulho, vela, kitesurf, padel surf, esqui aquático, *parasailing*, moto aquática, caiaque, pesca...
- Desfrutar de uma excursão de navio para admirar a beleza das falésias de Ses Balandres e de Cala d'Aubarca, bem como das Reservas Naturais de Es Vedrà, Es Vedranell e as ilhotas de Poente.
- Percorrer a pé a rota costeira que une Sant Antoni com Cala Salada, entrar de bicicleta na paragem conhecida como Es Broll, passear pelo Pla de Corona até chegar à falésia com vistas às ilhotas de Ses Margalides...

- Comprar produtos locais no Mercado de Forada (sábados), o Mercado agrícola de Sant Antoni (sextas) e o Mercado de Artesanato de Sant Rafel (quintas, de julho a setembro).

- Visitar uma adega e degustar os vinhos da ilha.

AS PRAIAS DE SANT ANTONI

O município alberga calas e praias ideais para o banho infantil que se destacam pela beleza da envolvência ou as suas panorâmicas. Dentro do núcleo urbano de Sant Antoni, encontram-se as praias de **Es Puetó**, **S'Arenal e Caló des Moro**, que se acrescem às praias da baía que administrativamente pertencem a Sant Josep.

A poucos minutos de carro ou autocarro da vila, localizam-se **Cala Gració** e **Cala Gracioneta**, duas calas rodeadas de pinheiros separadas por um pequeno promontório; as águas cor turquesa do fotogénico conjunto formado por **Cala Salada** e **Saladeta** – um dos mais fotografados de Ibiza – e os terraços de pedra de **Punta Galera**, uma antiga pedreira que se tornou num lugar predileto para os aficionados ao nudismo.

Beleza em ação



SES VARIADES | SANT ANTONI DE PORTMANY



CALA GRACIÓ

SANT JOAN, A ESSÊNCIA DE IBIZA

O norte da ilha tornou-se no refúgio sonhado pelos apaixonados pelo silêncio, o tempo detido e a natureza. Com quase 60 % do seu território protegido, Sant Joan alberga calas virgens escondidas entre falésias, três núcleos turísticos de ambiente familiar, a paróquia mais remota de Ibiza e surpreendentes rotas de caminhada e ciclismo.

As paisagens mais fotogénicas de Sant Joan mostram a Ibiza tradicional e rural por causa de ser o município da ilha com maior superfície agrícola. Com uma quota crescente em agricultura ecológica, o norte de Ibiza apaixona a viajeros com amor pela tranquilidade, a boa vida e a natureza. As paróquias de Sant Joan, Sant Miquel, Sant Vicent e Sant Llorenç formam um território fértil de campos e terraços de pedra quase inalterado que conserva um destacado património etnográfico e natural, onde se destaca a paragem de Es Amunts, a sua principal joia. Entrar nas florestas desta zona protegida, ir à procura do santuário púnico onde a deusa Tanit era adorada, visitar a feira dominical de Sant Joan, admirar a sábia rusticidade das casas camponesas que surgem de caminho a Cala Sant Vicent ou a Port de Sant Miquel e ver o sol-pôr a partir da beira de Benirràs, são alguns dos simples prazeres que aguardam no município mais íntimo de Ibiza.

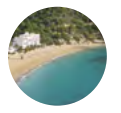
O QUE VER EM SANT JOAN



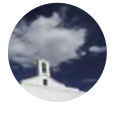
PUIG DE MISSA DE SANT MIQUEL: Este bonito conjunto arquitetónico erguido no alto de um outeiro está coroado pela igreja de Sant Miquel, cujo corpo central foi construído em finais do século XVI seguindo os critérios defensivos da época. Convém prestar atenção à sua torre do sino e aos frescos restaurados que adornam as suas duas capelas, bem como assistir à representação de *ball pagès* que se celebra semanalmente no seu pátio durante a época estival.



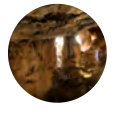
SANT JOAN E A SUA IGREJA: A vila que dá nome ao município é um lugar tranquilo e bonito cujas poucas casas se situam ao longo da estrada e em torno da igreja dedicada a São João Batista. O templo, terminado de construir no ano de 1770, estrutura-se em torno de uma única nave retangular com abóbada cortada por quatro planos verticais e sete capelas laterais. Outros sinais distintivos do templo são a sua torre do sino, construída no século XIX, e o seu pórtico de dois arcos. Aos domingos, a praça sita em frente da igreja torna-se em ponto de encontro dos visitantes que visitam o mercado de artesanato e gastronomia.



SANT VICENT E A SUA CALA: A serra de Sa Mala Costa manteve isolada a paróquia de Sant Vicent até à década de 1960, quando foi construída a estrada que unia este local com Sant Joan. Terraços de pedra, casas camponesas centenárias e um traçado cheio de curvas surgem caminho da sua singela igreja, cuja praça é um verdadeiro oásis de paz. Inaugurada no ano de 1838, a sua fachada frontal conta com uma singular disposição nas janelinhas, a porta principal e o alpendre, o qual se situa na sua margem esquerda. A três quilómetros, encontra-se o tranquilo núcleo turístico de Cala de Sant Vicent, uma agradável praia com vistas à ilha de Tagomago e com uma vasta oferta de serviços.



SANT LLORENÇ E O POVOADO DE BALÀFIA: A sua singela igreja com um único arco no pórtico foi concluída no ano de 1797 e tem uma única nave com sete capelas laterais. A um quilómetro do templo, encontra-se o povoado de Balàfia, um conjunto de cinco casas e duas torres defensivas considerado uno dos melhores exemplos de arquitetura tradicional de Ibiza.



SANTUÁRIO PÚNICO DE ES CULLERAM: Uma senda que parte perto de Cala Sant Vicent conduz a esta gruta valada rodeada de pinheiros que foi santuário púnico a partir do século V a.C. As escavações realizadas após o descobrimento da jazida em 1907 revelaram centenas de estatuetas e bustos de terracota que representam a deusa Tanit.



PUIG DE MISSA | SANT MIQUEL DE BALANSAT



BENIRRÀS



BALÀFIA | SANT LLORENÇ DE BALÀFIA



PORTINATX



COVA DE CAN MARÇÀ: Durante mais de 100.000 anos, a água modelou salas, vestíbulos e curiosas formações de estalagmites e estalactites no interior desta cova de origem cárstica localizada junto a Port de Sant Miquel. O Templo de Buda, a Sala da Fervença ou o Lago dos Desejos são alguns dos espaços a descobrir através de um percurso guiado.



PORTINATX: É um dos principais núcleos turísticos de Sant Joan graças à sua vasta oferta de serviços (hotéis, restaurantes, lojas, bares...) disposta em torno das praias de S'Arenal Gran, S'Arenal Petit e Port de Portinatx. Da mesma forma que Port de Sant Miquel e Sant Vicent, é um destino idóneo para as famílias.

O QUE FAZER EM SANT JOAN

- Admirar a beleza das falésias do norte de Ibiza a bordo das embarcações de excursões que partem de Portinatx.
- Explorar os arredores das praias de Portinatx, Port de Sant Miquel e Cala Sant Vicent sobre uma prancha de padel surf ou a bordo de uma gaivota.
- Percorrer a rota que conduz até à Ponta des Moscarter e o farol com o mesmo nome, o mais alto das Ilhas Baleares; ou descer a pé até à remota cala virgem de Es Portitxol, na costa de Sant Miquel.
- Admirar as fabulosas vistas que se observam do alto da Torre des Molar, sita a poucos quilómetros de Port de Sant Miquel e aonde se chega após uma agradável rota de caminhada.
- Visitar em Sant Llorenç o Centro de Interpretação de Es Amunts para conhecer os valores naturais e etnográficos pelos quais foi declarada Área de Especial

Proteção uma parte do eixo montanhoso litoral que se estende pelos municípios de Sant Joan e Sant Antoni.

- Comprar artesanato e produtos agrícolas do norte de Ibiza na feira dominical de Sant Joan.
- Subir ao comboio turístico que parte de Portinatx e descobrir alguns dos recantos mais bonitos do norte da ilha.

AS PRAIAS DE SANT JOAN

A abrupta costa setentrional alberga calas para todos os gostos, das que contam com todos os serviços até aquelas acochadas sob falésias, idóneas para quem desejam afastar-se do barulho ou praticar nudismo. As praias de **Port de Sant Miquel**, **Cala de Sant Vicent**, **S'Arenal Gran**, **S'Arenal Petit** e **Port de Portinatx** contam com alojamentos, restaurantes, lojas e empresas de atividades aquáticas, o que as torna numa escolha muito adequada para as famílias. Também é muito popular **Benirràs**, graças ao seu ambiente hippy, os seus sol-pores e a singularidade paisagística que lhe conferem as barracas varadouro e a ilhota Cap Bernat.

As restantes calas de Sant Joan são perfeitas para quem não precisam de serviços ou apenas pedem ter à mão um barzinho de praia ou poder alugar espreguiçadeiras e chapéus de sol: **Cala Xarraca**, **Cala Xuclar**, **Caló d'en Serra**, **S'illot des Renclí**, **Es Pas de s'Illa** e **Caló des Moltons**.

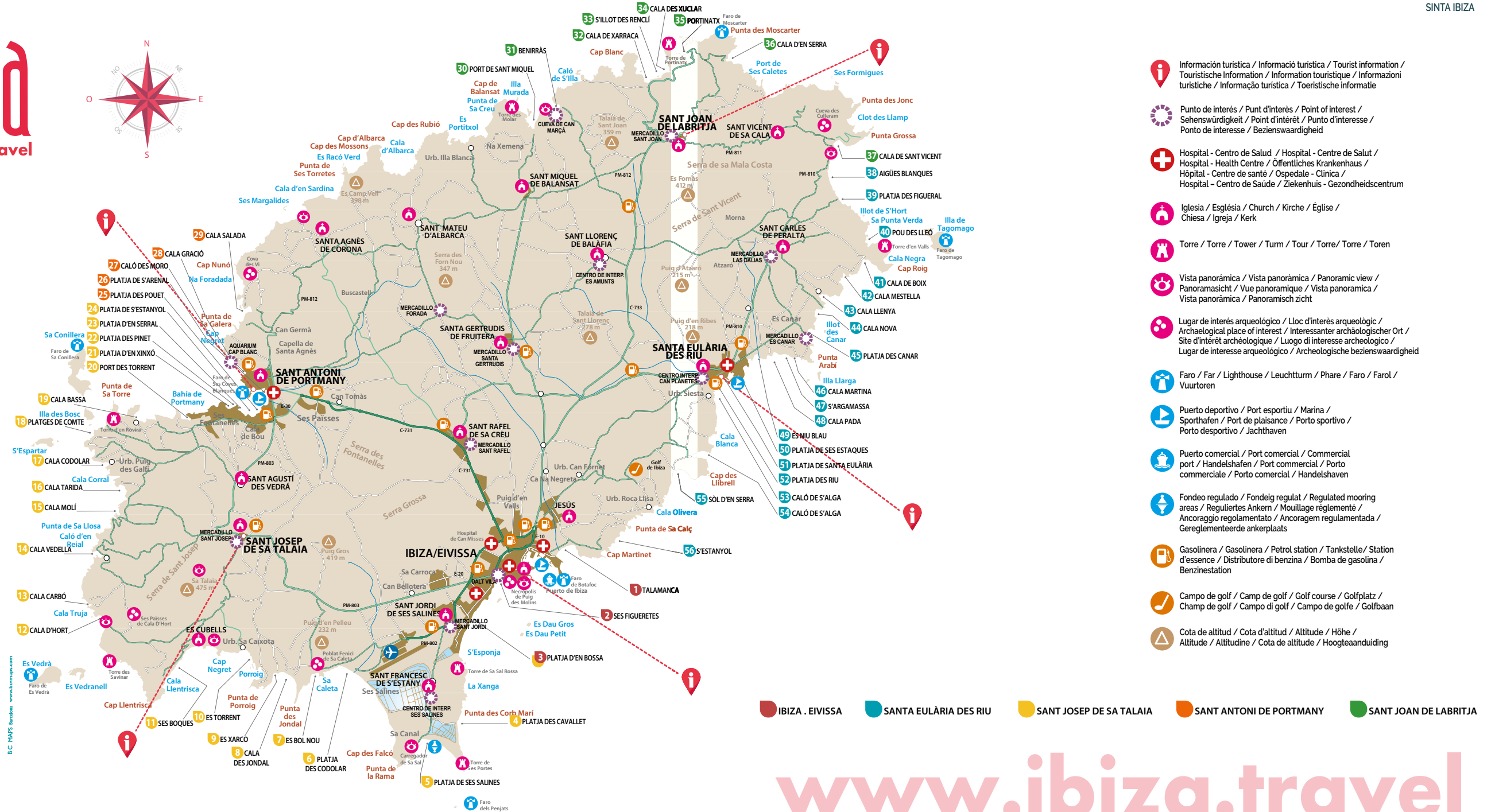
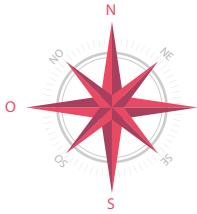
Refúgio tradicional



TORRE DES MOLAR



CALA XARRACA



IBIZA . EIVISSA

SANTA EULÀRIA DES RIU

SANT JOSEP DE SA TALAIA

SANT ANTONI DE PORTMANY

SANT JOAN DE LABRITJA

CALENDÁRIO FESTAS LOCAIS

■	1 de janeiro	Ano Novo
■	6 de janeiro.....	Festividade dos Reis Magos
■	17 de janeiro.....	Festas Patronais de Sant Antoni de Portmany
■	21 de janeiro.....	Festas Patronais de Santa Agnès de Corona
■	12 de fevereiro	Festas Patronais de Santa Eulària des Riu
■	1 de março	Dia das Ilhas Baleares
■	19 de março.....	Festas Patronais de Sant Josep de sa Talaia
■	Variável	Páscoa: Quinta-feira e Sexta-feira Santas, Segunda-feira de Páscoa
■	2 de abril.....	Festas Patronais de Sant Francesc de s'Estany
■	5 de abril.....	Festas Patronais de Sant Vicent de sa Cala
■	23 de abril	Festas Patronais de Sant Jordi de ses Salines
■	1 de maio	Festa do Trabalho
■	1º domingo de maio.....	Anem a maig (Festas de maio) em Santa Eulària des Riu
■	2º fim de semana maio.....	Eivissa medieval (Festas de Ibiza Património da Humanidade)
■	24 de junho.....	Festas Patronais de Sant Joan de Labritja
■	10 de julho	Festas Patronais de Es Canar
■	16 de julho	Festas na honra da Virgem do Carmo em Es Cubells, Portinatx e Ibiza
■	5 de agosto.....	Festa de Santa Maria (patrona da ilha de Ibiza)
■	8 de agosto.....	Festa de Sant Ciriac (patrão da cidade de Ibiza)
■	10 de agosto.....	Festas Patronais de Sant Llorenç de Balàfia
■	15 de agosto.....	Festa da Assunção de Maria - Festas Patronais de Cala Llonga
■	24 de agosto	Festas Patronais de Sant Antoni de Portmany
■	28 de agosto	Festas Patronais de Sant Agustí des Vedrà
■	8 de setembro.....	Festas Patronais de Jesús
■	21 de setembro	Festas Patronais de Sant Mateu d'Albarca
■	29 de setembro.....	Festas Patronais de Sant Miquel de Balansat
■	12 de outubro	Festa da Hispanidade
■	15 de outubro.....	Festas Patronais de Es Cubells
■	24 de outubro	Festas Patronais de Sant Rafel de sa Creu
■	1 de novembro	Todos os Santos
■	4 de novembro	Festas Patronais de Sant Carles de Peralta
■	16 de novembro	Festas Patronais de Santa Gertrudis de Fruitera
■	6 de dezembro.....	Dia da Constituição Espanhola
■	8 de dezembro.....	Dia da Imaculada Conceção
■	25 de dezembro.....	Dia de Natal
■	26 de dezembro.....	Santo Estêvão, segunda Festa de Natal

■ IBIZA . EIVISSA ■ SANTA EULÀRIA DES RIU ■ SANT JOSEP DE SA TALAIA ■ SANTA ANTONI DE PORTMANY ■ SANT JOAN DE LABRITJA



INFORMAÇÕES TURÍSTICAS

AEROPORTO

Tel. (+34) 971 809 118 · www.ibiza.travel

BOTAFOCH IBIZA

www.ibiza.travel

IBIZA | EIVISSA

Ignasi Wallis, 19 · Ibiza | Eivissa
Tel. 971 301 900 · www.ibiza.travel

LA CÚRIA (IBIZA | EIVISSA)

Praça da Catedral (Dalt Vila) · Ibiza | Eivissa
Tel. (+34) 971 399 232 · www.turismo.eivissa.es

SES FIGUERETES (IBIZA | EIVISSA)

Passeig de ses Pitiüses · Ibiza | Eivissa
www.turismo.eivissa.es

MERCAT VELL (IBIZA | EIVISSA)

www.turismo.eivissa.es

SANTA EULÀRIA DES RIU

Marià Riquer Wallis, 4 · Santa Eulària des Riu
Tel. (+34) 971 330 728 · www.visitsantaeulalia.com

CALA LLONGA

Praia de Cala Llonga · www.visitsantaeulalia.com

ES CANAR

Praia de Es Canar · www.visitsantaeulalia.com

SANT JOSEP DE SA TALAIA

Pere Escanellas, s/n · Sant Josep de sa Talaia
Tel. (+34) 971 801 627 · www.santjosep.net

CALA DE BOU

Es Caló, 104 · Cala de Bou · Sant Josep de sa Talaia
Tel. (+34) 971 935 860 · www.santjosep.net

PLATJA D'EN BOSSA

Platja d'en Bossa, s/n · Sant Josep de sa Talaia
Tel. (+34) 971 398 869 · www.santjosep.net

■ IBIZA . EIVISSA ■ SANTA EULÀRIA DES RIU ■ SANT JOSEP DE SA TALAIA ■ SANTA ANTONI DE PORTMANY ■ SANT JOAN DE LABRITJA

SANT ANTONI DE PORTMANY

Passeig de ses Fonts, 1 · Sant Antoni de Portmany
Tel. (+34) 971 343 363 · www.visit.santantoni.net

SANT JOAN DE LABRITJA

Alcalde Jaume Mari Roig, 4 · Sant Joan de Labritja
Tel. (+34) 971 333 075 · www.sanjuanibizatransport.com

- Aberto na época do verão.
- Serviço a cruzeiros



HOSPITAIS

- Hospital Can Misses
Tel. (+34) 971 397 000 · Ibiza | Eivissa
- Clínica Nuestra Señora del Rosario
Tel. (+34) 971 301 916 · Ibiza | Eivissa

EMERGÊNCIAS Tel. 112



TRANSPORTES

- www.ibizabus.com
- Radiotáxi Aeroporto (+34) 971 395 481
- Radiotáxi Ibiza (+34) 971 398 483
- Radiotáxi Santa Eulària (+34) 971 333 333
- Radiotáxi Sant Josep (+34) 971 800 080
- Radiotáxi Sant Antoni (+34) 971 343 764
- Radiotáxi Sant Joan (+34) 971 333 333